



UNIA EUROPEJSKA

Publikacja Suplementu do Dziennika Urzędowego Unii Europejskiej

2, rue Mercier, L-2985 Luksemburg

Faks: (352) 29 29 42 670

E-mail: mp-ojs@opoce.cec.eu.int

Informacje i formularze on-line: <http://simap.eu.int>

OGŁOSZENIE O UDZIELENIU ZAMÓWIENIA

SEKCJA I: INSTYTUCJA ZAMAWIAJĄCA

I.1) NAZWA, ADRESY I OSOBY KONTAKTOWE

Oficjalna nazwa: Urząd Miejski

Adres pocztowy: ul.Graniczna 21

Miejscowość: Dąbrowa Górnicza

Kod pocztowy: 41-300

Kraj: Polska

Punkt kontaktowy: Urząd Miejski Wydział Przedsięwzięć Publicznych Tel.: 048/322956865

Osoba do kontaktów: Renata Wojdyłak, Jarosław Rokicki

E-mail: inwestycje@dabrowa-gornicza.pl

Faks: 048/322625032

Adresy internetowe (jeżeli dotyczy)

Ogólny adres instytucji zamawiającej (URL): <http://bip.dabrowa-gornicza.pl>

Adres profilu nabywcy (URL):

I.2) RODZAJ INSTYTUCJI ZAMAWIAJĄCEJ I GŁÓWNY PRZEDMIOT LUB PRZEDMIOTY DZIAŁALNOŚCI

- ☐ Ministerstwo lub inny organ krajowy lub federalny, w tym jednostki regionalne i lokalne
- ☐ Agencja/Urząd krajowy lub federalny
- ☒ Organ władzy regionalnej lub lokalnej
- ☐ Agencja/Urząd regionalny lub lokalny
- ☐ Podmiot prawa publicznego
- ☐ Instytucja/agencja europejska lub organizacja międzynarodowa
- ☐ Inne

(proszę określić):

- ☒ Ogólne usługi publiczne
- ☐ Obrona
- ☐ Porządek i bezpieczeństwo publiczne
- ☐ Środowisko
- ☐ Sprawy gospodarcze i finansowe
- ☐ Zdrowie
- ☐ Budownictwo i obiekty komunalne
- ☐ Ochrona socjalna
- ☐ Rekreacja, kultura i religia
- ☐ Edukacja
- ☐ Inne

(proszę określić):

Instytucja zamawiająca dokonuje zakupu w imieniu innych instytucji zamawiających:

- ☐ tak ☒ nie

SEKCJA II: PRZEDMIOT ZAMÓWIENIA

II.1) OPIS

II.1.1) Nazwa nadana zamówieniu przez instytucję zamawiającą

Udzielenie i obsługa kredytu bankowego w wysokości 8 300 000,00 PLN na finansowanie zadań inwestycyjnych.

II.1.2) Rodzaj zamówienia oraz lokalizacja robót budowlanych, miejsce realizacji dostawy lub świadczenia usług

(Wybrać wyłącznie jedną kategorię – roboty budowlane, dostawy lub usługi – która najbardziej odpowiada konkretnemu przedmiotowi zamówienia lub zakupu)

a) Roboty budowlane ☐

- ☐ Wykonanie
- ☐ Zaprojektowanie i wykonanie
- ☐ Wykonanie, za pomocą dowolnych środków, obiektu budowlanego, odpowiadającego wymogom określonym przez instytucję zamawiającą

b) Dostawy ☐

- ☐ Kupno
- ☐ Dzierżawa
- ☐ Najem
- ☐ Leasing
- ☐ Połączenie powyższych form

c) Usługi ☒

Kategoria usług: nr 06

W przypadku zamówień na usługi kategorii 17-27 (zob. załącznik C), czy zgadzają się Państwo na publikację niniejszego ogłoszenia?

☐ tak ☐ nie

Główne miejsce lub lokalizacja robót budowlanych

Główne miejsce realizacji dostawy

Główne miejsce świadczenia usług

Gmina Dąbrowa Górnicza

Kod NUTS PL226

II.1.3) Ogłoszenie dotyczy

- ☐ Zawarcia umowy ramowej ☐ Zamówień w ramach Dynamicznego Systemu Zakupów (DSZ)

II.1.4) Krótki opis zamówienia lub zakupu

Udzielenie i obsługa kredytu bankowego w wysokości 8 300 000,00 PLN na finansowanie zadań inwestycyjnych.

1. czas maksymalnego wykorzystania kredytu nie dłużej niż do dnia 31.12.2006 r., przy czym Zamawiający zastrzega sobie możliwość przedłużenia terminu wykorzystania kredytu
2. karencja w spłacie kapitału do 31.12.2007 r.
3. spłata kredytu po upływie karencji w okresach miesięcznych od dnia od 01.01.2008 r. do dnia 31.12.2010 r.
4. harmonogram spłaty kredytu zaproponowany przez bank winien uwzględnić założenie, że jednorazowa rata kapitałowa nie przekroczy 5 % wartości całego kredytu
5. odsetki naliczane będą od faktycznie zaciągniętego kredytu i liczone będą od pozostałej do spłaty kwoty
6. oprocentowanie oparte o WIBOR3M + stała marża w okresie obowiązywania umowy kredytowej
7. ewentualna jednorazowa prowizja przy uruchomieniu kredytu wyliczona od kwoty kredytu
8. Forma zabezpieczenia kredytu - weksel in blanco wraz z deklaracją wekslową
9. Zamawiający zastrzega sobie prawo dokonania wcześniejszej spłaty kredytu, bez poboru przez bank pozostałych do zapłaty odsetek i dodatkowych opłat związanych z obsługą kredytu
10. Zamawiający zastrzega sobie prawo do możliwości rezygnacji z poboru części kredytu bez ponoszenia za to odpowiedzialności finansowej

11. w ramach uzyskanego kredytu zamawiający zastrzega sobie prawo przekazania na jego konto kolejnych transz kredytu przez Bank na podstawie złożonego wniosku i w terminie do 7 dni kalendarzowych licząc od dnia jego złożenia w banku. Zamawiający składał będzie wniosek na podstawie wystawionych przez Wykonawców robót faktur

12. Zamawiający oświadcza, że będzie pobierał kolejne transze kredytu na zapłatę faktur za wykonanie robót na zadania ujęte w załączniku nr 1

13. Zamawiający zastrzega sobie prawo zmiany wykazu zadań inwestycyjnych

14. Spłata kredytu będzie następować z dochodów własnych gminy i uwzględniania będzie w uchwałach budżetowych miasta na lata 2008 – 2010

15. Bank nie będzie pobierał żadnych dodatkowych opłat i prowizji z tytułu udzielenia i obsługi kredytu poza wymienionymi w Specyfikacji Istotnych Warunków Zamówienia.

II.1.5) Wspólny Słownik Zamówień (CPV)

	Słownik główny	Słownik uzupełniający (jeżeli dotyczy)
Główny przedmiot	66130000	

II.1.6) Zamówienie jest objęte Porozumieniem w sprawie zamówień rządowych (GPA)

☐ tak ☒ nie

II.2) CAŁKOWITA KOŃCOWA WARTOŚĆ ZAMÓWIENIA

II.2.1) Całkowita końcowa wartość zamówienia

(Proszę podać tylko całkowitą wartość końcową obejmując wszystkie zamówienia, części i opcje; informacje na temat poszczególnych zamówień proszę podać wypełniając sekcję V. Udzielenie zamówienia)

Bez VAT	Łącznie z VAT	Stawka VAT (%)
---------	---------------	----------------

Wartość 919347.03	Waluta PLN	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> przy
lub Najniższa oferta	/ najwyższa oferta	<input type="radio"/>	<input type="radio"/> przy

SEKCJA IV: PROCEDURA

IV.1) RODZAJ PROCEDURY

IV.1.1) Rodzaj procedury

Otwarta	<input checked="" type="checkbox"/>	Negocjacyjna z uprzednim ogłoszeniem	<input type="checkbox"/>
Ograniczona	<input type="checkbox"/>	Negocjacyjna przyspieszona	<input type="checkbox"/>
Przyspieszona ograniczona	<input type="checkbox"/>	Negocjacyjna bez uprzedniego ogłoszenia	<input type="checkbox"/>
Dialog konkurencyjny	<input type="checkbox"/>	Uzasadnienie wyboru procedury negocjacyjnej bez uprzedniego ogłoszenia: proszę wypełnić załącznik D	

IV.2) KRYTERIA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA

IV.2.1) Kryteria udzielenia zamówienia (proszę zaznaczyć właściwe pola)

Najniższa cena ☒

lub

Oferta najkorzystniejsza ekonomicznie z uwzględnieniem kryteriów ☐

Kryteria	Waga	Kryteria	Waga
1.		6.	
2.		7.	
3.		8.	
4.		9.	
5.		10.	

IV.2.2) Wykorzystano aukcję elektroniczną☐ tak☒ nie**IV.3) INFORMACJE ADMINISTRACYJNE****IV.3.1) Numer referencyjny nadany sprawie przez instytucję zamawiającą (jeżeli dotyczy)**

ZP/237/WPP/06

IV.3.2) Poprzednie publikacje dotyczące tego samego zamówienia☒ tak☐ nie**Jeżeli tak, (proszę wypełnić odpowiednie pola)**Wstępne ogłoszenie informacyjne ☐ LUB Ogłoszenie o profilu nabywcy ☐Numer ogłoszenia w Dz.U.: **/S** - z dnia (dd/mm/rrrr)Ogłoszenie o zamówieniu ☒ LUB Uprozczone Ogłoszenie o Zamówieniu (DSZ) ☐Numer ogłoszenia w Dz.U.: 2006/**S** 156- 168599 z dnia 18/08/2006 (dd/mm/rrrr)Inne wcześniejsze publikacje (jeżeli dotyczy) ☐

SEKCJA V: UDZIELENIE ZAMÓWIENIA (1)

ZAMÓWIENIE NR: ZP/237/WPP/06 NAZWA Udzielenie i obsługa kredytu bankowego w wysokości 8 300 000,00 PLN na finansowanie zadań inwestycyjnych.

V.1) DATA UDZIELENIA ZAMÓWIENIA:

06/12/2006 (dd/mm/rrrr)

V.2) LICZBA OTRZYMANYCH OFERT:

4

V.3) NAZWA I ADRES WYKONAWCY, KTÓREMU UDZIELONO ZAMÓWIENIA

Oficjalna nazwa: Bank Gospodarstwa Krajowego w Warszawie Oddział w Katowicach
 Adres pocztowy: ul. Zawiszy Czarnego 8
 Miejscowość: Katowice Kod pocztowy: 40-872
 Kraj: Polska
 E-mail: bgk@bgk.com.pl Tel.: 048/32254-02-64
 Faks: 048/32254-10-41
 Adres internetowy
 (URL):

V.4) INFORMACJE NA TEMAT WARTOŚCI ZAMÓWIENIA (proszę podać wyłącznie dane liczbowe)

		Bez VAT	Łącznie z VAT	Stawka VAT (%)
Początkowa szacunkowa całkowita wartość zamówienia (jeżeli dotyczy)				
Wartość: 1141250.00	Waluta: PLN	<input checked="" type="radio"/>	<input type="radio"/>	przy
Całkowita końcowa wartość zamówienia				
Wartość: 919347.03	Waluta: PLN	<input type="radio"/>	<input checked="" type="radio"/>	przy ⁰
LUB Najniższa oferta	/ najwyższa oferta	<input type="radio"/>	<input type="radio"/>	przy
brana pod uwagę				

Jeżeli jest to wartość roczna lub miesięczna, proszę podać:

liczbę lat

LUB liczbę miesięcy

V.5) PRZEWIDYWANE JEST ZLECENIE PODWYKONAWSTWA W RAMACH ZAMÓWIENIA

☐ tak ☒ nie

Jeżeli tak, wartość lub część zamówienia, która będzie zlecona stronom trzecim (proszę podać wyłącznie dane liczbowe):

Wartość bez VAT:

Waluta:

Proporcja:

%

Nieznana ☐

Krótki opis wartości/części zamówienia, która będzie zlecona podwykonawcom (jeżeli jest znana)

SEKCJA VI: INFORMACJE UZUPEŁNIAJĄCE

VI.1) ZAMÓWIENIE DOTYCZY PROJEKTU/PROGRAMU FINANSOWANEGO ZE ŚRODKÓW UE

☐ tak

☒ nie

Jeżeli tak, odniesienie do projektów i/lub programów:

VI.2) INFORMACJE DODATKOWE (jeżeli dotyczy)

VI.3) PROCEDURY ODWOŁAWCZE

VI.3.1) Organ odpowiedzialny za procedury odwoławcze

Oficjalna nazwa: Urząd Zamówień Publicznych

Adres pocztowy: Al.Szucha 2/4

Miejscowość: Warszawa

Kod pocztowy: 00-582

Kraj: Polska

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Tel.: 022/458-78-01

Faks: 022/458-78-00

Adres internetowy <http://www.uzp.gov.pl>
(URL):

Organ odpowiedzialny za procedury mediacyjne (jeżeli dotyczy)

Oficjalna nazwa:

Adres pocztowy:

Miejscowość:

Kod pocztowy:

Kraj:

E-mail:

Tel.:

Faks:

Adres internetowy
(URL):

VI.3.2) Składanie odwołań *(proszę wypełnić pkt VI.3.2 LUB, jeżeli jest to niezbędne, pkt VI.3.3)*

Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań

VI.3.3) Źródło, gdzie można uzyskać informacje na temat składania odwołań

Oficjalna nazwa: Urząd Zamówień Publicznych

Adres pocztowy: Al.Szucha 2/4

Miejscowość: Warszawa

Kod pocztowy: 00-582

Kraj: Polska

E-mail: odwolania@uzp.gov.pl

Tel.: 022/458-78-01

Faks: 022/458-78-00

Adres internetowy <http://www.uzp.gov.pl>
(URL):

VI.4) DATA WYSŁANIA NINIEJSZEGO OGŁOSZENIA:

13/12/2006 (dd/mm/rrrr)

ZAŁĄCZNIK C

Kategorie usług, o których mowa w Sekcji II: Przedmiot Zamówienia

Category No [1]	Przedmiot
1	Usługi konserwacyjne i naprawcze
2	Usługi transportu lądowego [2], w tym usługi samochodów opancerzonych oraz usługi kurierskie, z wyjątkiem przewozu poczty
3	Usługi transportu lotniczego pasażerów i towarów, z wyjątkiem transportu poczty
4	Transport poczty drogą lądową [3] i lotniczą
5	Usługi telekomunikacyjne
6	Usługi finansowe: (a) usługi ubezpieczeniowe (b) usługi bankowe i inwestycyjne [4]
7	Usługi komputerowe i usługi z nimi związane
8	Usługi badawcze i rozwojowe [5]
9	Usługi w zakresie księgowości, audytu oraz prowadzenia ksiąg rachunkowych
10	Usługi badaniu rynku i opinii publicznej
11	Usługi konsultacyjne w zakresie zarządzania [6] i usługi z nimi związane
12	Usługi architektoniczne, inżynieryjne i zintegrowane usługi inżynieryjne; usługi urbanistyczne, architektury krajobrazu, związane z nimi usługi konsultacji naukowych i technicznych; usługi badań i analiz technicznych
13	Usługi reklamowe
14	Usługi sprzątania budynków i usługi zarządzania mieniem
15	Usługi w zakresie publikowania i drukowania wykonywane z tytułu wynagrodzenia lub umowy
16	Usługi w dziedzinie odprowadzania ścieków i wywozu nieczystości; usługi sanitarne i podobne

Kategoria nr [7]	Przedmiot
17	Usługi hotelarskie i restauracyjne
18	Usługi transportu kolejowego
19	Usługi transportu wodnego
20	Dodatkowe i pomocnicze usługi transportowe
21	Usługi prawnicze
22	Usługi rekrutacji i pozyskiwania personelu [8]
23	Usługi detektywistyczne i bezpieczeństwa, z wyjątkiem usług samochodów opancerzonych
24	Usługi edukacyjne i szkoleniowe
25	Usługi społeczne i zdrowotne
26	Usługi rekreacyjne, kulturalne oraz sportowe [9]
27	Inne usługi [8 9]

1. Kategorie usług w rozumieniu art. 1 ust. 2 lit. d) i załącznika IIA do dyrektywy 2004/18/WE.

- 2. Z wyjątkiem usług transportu kolejowego, ujętych w kategorii 18.
- 3. Z wyjątkiem usług transportu kolejowego, ujętych w kategorii 18.
- 4. Z wyjątkiem usług finansowych związanych z wystawianiem, sprzedażą, zakupem lub transferem papierów wartościowych albo innych instrumentów finansowych oraz usługi banku centralnego.

Również wyłączone: usługi obejmujące nabycie lub najem – w drodze dowolnych procedur finansowych – gruntu, istniejących budynków lub innych nieruchomości, albo dotyczące praw do nich; mimo to usługi finansowe świadczone jednocześnie, przed lub po umowie dotyczącej nabycia lub najmu, w dowolnej formie, podlegają niniejszej dyrektywie.

- 5. Z wyjątkiem usług dotyczących badań i rozwoju innych niż takie, gdzie korzyści czerpie wyłącznie instytucja zamawiająca w celu wykorzystania ich we własnej działalności, pod warunkiem, że świadczona usługa została w pełni wynagrodzona przez instytucję zamawiającą.

- 6. Z wyjątkiem usług arbitrażowych i koncyliacyjnych

7. Kategorie usług w rozumieniu art. 1 ust. 2 lit. d) załącznika IIB do dyrektywy 2004/18/WE.

- 8. Z wyjątkiem umów o pracę.
- 9. Z wyjątkiem umów dotyczących nabycia, opracowania, produkcji i koprodukcji materiałów programowych przez nadawców oraz umów dotyczących czasu emisji.